

Anna M. Fernández Poncela

*Estereotipos
y roles de género en
el refranero popular*

*Charlatanas, mentirosas, malvadas
y peligrosas. Proveedores,
maltratadores, machos y cornudos*

A
B
i
b
l
i
o
t
e
c
a

ANTHROPOS

Estereotipos y roles de género en el refranero popular : Charlatanas, mentirosas, malvadas y peligrosas. Proveedores, maltratadores, machos y cornudos / Anna M. Fernández Poncela. — Rubí (Barcelona) : Anthropos Editorial, 2002

157 p. ; 18 cm. — (Biblioteca A. Sociedad ; 46)

Bibliografía p. 143-154

ISBN 84-7658-614-0

1. Mujeres en el refranero popular 2. Hombres en el refranero popular
3. Sexismo en el refranero popular 4. Refranero popular I. Título
II. Colección
398.9:396

Primera edición: 2002

© Anna M. Fernández Poncela, 2002

© Anthropos Editorial, 2002

Edita: Anthropos Editorial. Rubí (Barcelona)

ISBN: 84-7658-614-0

Depósito legal: B. 39.494-2002

Diseño, realización y coordinación: Plural, Servicios Editoriales
(Nariño, S.L.), Rubí. Tel. y fax 93 697 22 96

Impresión: Novagràfik. Vivaldi, 5. Montcada i Reixac

Impreso en España - *Printed in Spain*

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada en, o transmitida por, un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de la editorial.

ÍNDICE

Presentación	9
Introducción. Roles y estereotipos de género	11
1. Construcción social de la diferencia sexual	11
2. Papeles sociales e imágenes culturales	14
Nombrar el mundo, el hombre y la mujer	19
1. El lenguaje	19
2. Cultura y cultura popular	23
3. Folklore oral tradicional	26
4. El refranero popular como enseñanza viva y representación social	28
Estereotipos reales o cómo son las mujeres: malvadas, charlatanas, mentirosas, irracionales y peligrosas	37
1. Siempre hablan demasiado y no saben guardar un secreto	38
2. Son mentirosas, incoherentes, desordenadas, mudables y contradictorias	42
3. Malvadas, peligrosas y culpables de todo mal	44
4. Peores que el demonio	49
5. Iguales a los animales	50
6. Son un mal necesario y merecen crueldad infinita	54

Conclusión: configuración, reproducción, subversión	117
1. Recuperación del discurso y mensajes de este legado cultural y su reproducción en el imaginario social	118
2. Ambivalencia y contextualización del refranero	120
3. El discreto encanto del refranero: la violencia simbólica contra las mujeres y algunos hombres	129
Bibliografía	143

Imágenes ideales o cómo deberían ser: calladas, discretas, obedientes, limpias, caseras y trabajadoras	59
1. No habla cuando no la hablan y de la cual no se habla	60
2. Sumisa, abnegada, laboriosa y hacendosa	61
3. Quién encuentra ese tesoro	62
 Cómo son los hombres, las mujeres toman la palabra	 67
1. Los otros	69
2. El proveedor	71
3. El macho	72
4. Los cornudos	73
5. Realmente no valen mucho	75
6. Advertencias y consejos para las mujeres	78
7. No es fácil ser hombre	80
 Papeles sociales de las mujeres en las relaciones de pareja: doncellas, esposas y putas	 85
1. El difícil ideal de la doncella	86
2. La realidad existente y necesaria de la esposa	87
3. La trasgresión menospreciada y deseada: la puta	90
 Roles en los vínculos de sangre y la familia política: madre, madrastra, hijas, suegras, nueras y cuñadas	 93
1. Madre no hay más que una o la bondad personificada	93
2. La madrastra o la mala por antonomasia	96
3. Las hijas como inversión	97
4. La suegra la más mala de todas	98
5. Nueras y cuñadas	101
 La descalificación o el miedo a la libertad: matrimonio, solteronas, viudas y viejas	 103
1. Los pros y contras del matrimonio	104
2. El escarnio a las solteronas	109
3. La burla hacia las viudas	111
4. El ridículo de las viejas	114

Biblioteca A unifica la diversidad de información y comunicación de los autores y temas que configuran nuestro saber y conocimiento. Un espacio y un tiempo de inquietud donde la palabra guarda sus secretos y su luz preferida: la revelación, su memoria y la invención social de culturas.

* * *

Los refranes populares una vez más nos enfrentan al hecho de la polisemia del lenguaje y de sus contenidos de valor y cultura. Son una expresión vital e inconsciente de socialización habida en el tiempo y en el espacio históricos. Éstos forman parte de nuestras vidas, ya que todavía hoy se pueden escuchar en pueblos y ciudades. Se trata de una narrativa social que constituye un modelo de cultura en su calidad de discurso didáctico-moral y que asimismo concreta situaciones, aconseja y recomienda actitudes y comportamientos determinados, aunque el reflejo de la cultura popular contiene siempre ambigüedades y distorsiones sociales.

ANNA M. FERNÁNDEZ PONCELA. Investigadora y docente del Departamento de Política y Cultura de la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, y de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, México DF. Doctora en Antropología cultural por la Universidad de Barcelona (1992). Entre sus publicaciones destacan las obras: *Protagonismo femenino en cuentos y leyendas de México y Centroamérica* (2000); *“Pero vas a estar muy triste, y así te vas a quedar”*. *Construcciones de género en la canción popular mexicana* (2002); y en esta misma editorial *Mujeres, revolución y cambio cultural* (2000).

ISBN: 84-7658-614-0



9 788476 586143